



**Вспомогательный орган для консультирования
по научным и техническим аспектам
Пятьдесят вторая — пятьдесят пятая сессии**

Пункт 6 предварительной повестки дня

Платформа для местных общин и коренных народов

**Доклад Рабочей группы по стимулированию
Платформы для местных общин и коренных народов**

Резюме

В настоящем докладе освещается деятельность Рабочей группы по стимулированию Платформы для местных общин и коренных народов, касающаяся осуществления первоначального двухгодичного плана работы и других мероприятий в рамках Платформы. В нем содержится информация по организационным и процедурным вопросам, в том числе информация, касающаяся совещаний и изменений в отношении членского состава и порядка сопредседательства. В докладе рассматривается прогресс, достигнутый Рабочей группой по стимулированию в осуществлении плана работы, включая соображения об элементах, которые могут быть использованы в последующих планах работы. В докладе также содержится проект второго трехлетнего плана работы на 2022–2024 годы для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам, а также проект рекомендаций относительно участия и вклада коренных народов и местных общин в рамках всего процесса РККООН, подготовленный по итогам деятельности, проведенной в рамках первоначального двухгодичного плана работы.



Содержание

	<i>Стр.</i>
Аббревиатуры и сокращения	3
I. Введение	4
A. Мандат	4
B. Сфера охвата доклада	4
C. Возможное решение Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам.....	4
II. Организационные и процедурные вопросы	5
A. Пятое совещание Рабочей группы по стимулированию	5
B. Организация работы	6
III. Стратегический обзор: цель, приоритеты и критерии определения успеха Платформы и Рабочей группы по стимулированию	6
IV. Осуществление первоначального двухгодичного плана работы	7
A. Предусмотренные в плане работы виды деятельности, которые планируется завершить к середине 2021 года	7
B. Предусмотренные в плане работы виды деятельности, которые планируется завершить к концу 2021 года	13
V. Разработка проекта второго трехлетнего плана работы	15
VI. Повышение согласованности действий в рамках Платформы для местных общин и коренных народов	16
A. Соответствующие процессы и органы в рамках Конвенции	16
B. Повышение согласованности действий	17
C. Веб-портал Платформы для местных общин и коренных народов.....	17
VII. Прочие вопросы	18
VIII. Закрытие совещания	18
A. Следующее совещание Рабочей группы по стимулированию.....	18
B. Заключительные замечания	19
Приложения	
I Членский состав Рабочей группы по стимулированию по состоянию на 21 июня 2021 года	20
II Утвержденная повестка дня пятого совещания Рабочей группы по стимулированию	21
III Соруководители и участники видов деятельности в рамках первоначального двухгодичного плана работы	22
IV Проект второго трехлетнего плана работы на 2022–2024 годы.....	23
V Рекомендации Рабочей группы по стимулированию для Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам относительно участия и вклада коренных народов и местных общин в рамках всего процесса РККОООН	34
VI Члены подкомитета по разработке веб-портала Платформы для местных общин и коренных народов	37

Аббревиатуры и сокращения

КА	Комитет по адаптации
КГЭ	Консультативная группа экспертов
КС	Конференция Сторон
РГС	Рабочая группа по стимулированию
ЗКФ	Зеленый климатический фонд
ГЭФ	Глобальный экологический фонд
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
МФКНИК	Международный форум коренных народов по изменению климата
МПБЭУ	Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам
ОКН	организация коренных народов
ПМОКН	Платформа для местных общин и коренных народов
ГЭН	Группа экспертов по наименее развитым странам
НПА	национальный план в области адаптации
ОНУВ	определяемый на национальном уровне вклад
ПКУП	Парижский комитет по укреплению потенциала
ВОКНТА	Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам
ВММ	Варшавский международный механизм по потерям и ущербу в результате воздействий изменения климата

I. Введение

A. Мандат

1. КС 21 признала необходимость в развитии знаний, технологий, практики и усилий местных общин и коренных народов по реагированию на изменение климата и принятию мер реагирования. В этом контексте была учреждена ПМОКН для обмена опытом и совместного использования передовой практики в деле предотвращения изменения климата и адаптации к нему на целостной и комплексной основе¹.
2. КС 24 учредила РГС ПМОКН с целью дальнейшего введения в действие Платформы и оказания содействия в выполнении трех ее функций, касающихся знаний, потенциала для участия и политики и действий по борьбе с изменением климата².
3. На своем 1-м совещании РГС предложила первоначальный двухгодичный план работы на период 2020–2021 годов для осуществления функций ПМОКН, который был одобрен на ВОКНТА 51³. РГС впоследствии занималась осуществлением плана работы, и доклад о ее деятельности содержится в настоящем документе.
4. В решении 2/СР.24 КС просила РГС представить через ВОКНТА доклад о результатах своей работы, в том числе проект второго трехлетнего плана работы, и о деятельности ПМОКН для рассмотрения КС⁴.

B. Сфера охвата доклада

5. В настоящем докладе освещается работа РГС по выполнению первоначального двухгодичного плана работы, включая работу, проделанную в течение ее пятого совещания, которое проходило дистанционно 21–24 июня 2021 года, или в увязке с ним. В соответствии с существующим мандатом в приложении IV приводится проект второго трехлетнего плана работы на 2022–2024 годы. Кроме того, в приложении V содержится проект рекомендаций относительно участия и вклада коренных народов и местных общин в рамках всего процесса РКИКООН, которые были разработаны в контексте вида деятельности 6, указанного в первоначальном двухгодичном плане работы.

C. Возможное решение Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

6. ВОКНТА, возможно, пожелает изучить информацию, содержащуюся в настоящем докладе, включая проект второго трехлетнего плана работы, и рекомендовать проект выводов или проект решения, подготовленный на основе результатов работы РГС, для рассмотрения и принятия на КС 26.

¹ Решение 1/СР.21, п. 135.

² Решение 2/СР.24, п. 2.

³ FCCC/SBSTA/2019/5, п. 46.

⁴ Решение 2/СР.24, п. 24.

II. Организационные и процедурные вопросы

A. Пятое совещание Рабочей группы по стимулированию

1. Открытие совещания

7. Джейн Ау, член РГС, представляющая социально-культурный регион коренных народов Тихого океана Организации Объединенных Наций, выступила с традиционным духовным обращением коренных народов.

8. Сопредседатели РГС открыли совещание.

2. Выборы Сопредседателей и заместителей Сопредседателей

9. Секретариат разъяснил процедурные аспекты порядка сопредседательства в РГС, включая то, что два сопредседателя и два заместителя сопредседателей ежегодно избираются из числа членов РГС сроком на один год⁵.

10. РГС избрала Томаса Кэмерона (представляющего региональную группу западноевропейских и других государств Организации Объединенных Наций) и Хинду Умару Ибрагим (представляющую социально-культурный регион коренных народов Африки Организации Объединенных Наций) в качестве Сопредседателей. Тунтиак Катан (представляющий социально-культурный регион коренных народов Центральной и Южной Америки и Карибского бассейна Организации Объединенных Наций) и Алик Булала Мувундика (представляющий региональную группу африканских государств Организации Объединенных Наций) были избраны заместителями Сопредседателей.

11. Список членов РГС по состоянию на 21 июня 2021 года содержится в приложении I.

3. Утверждение повестки дня и обновленная информация, представленная секретариатом

12. РГС утвердила повестку дня совещания (см. приложение II).

13. Секретариат представил обновленную информацию о календаре мероприятий РКИКООН и соответствующие руководящие указания Президиума КС, подготовленные со времени проведения четвертого совещания РГС. РГС отметила, что все решения по вопросам, имеющим отношение к ее работе в 2021 году, включая ее членский состав, план работы ПМОКН и обзор ее итогов и деятельности ПМОКН, планируется принять в соответствии с мандатом в 2021 году.

14. Секретариат также представил обновленную информацию об изменениях в составе РГС:

а) г-н Кэмерон заменил Элиаса Абуризка, который ушел в отставку в январе 2021 года, в качестве члена РГС, представляющего региональную группу западноевропейских и других государств Организации Объединенных Наций;

б) г-н Катан был назначен членом РГС, представляющим социально-культурный регион коренных народов Центральной и Южной Америки и Карибского бассейна Организации Объединенных Наций, после ухода из жизни Эстебансио Кастро Диаса;

в) кандидатуры заместителей членов, представляющих региональные группы государств Африки и Восточной Европы Организации Объединенных Наций, находятся на рассмотрении.

⁵ См. решение 2/CP.24, в котором содержится подробная информация о членском составе РГС и о порядке сопредседательства в ней.

В. Организация работы

15. РГС проводит свои совещания два раза в год в увязке с сессиями вспомогательных органов и сессией КС⁶, за исключением 2020–2021 годов, когда из-за пандемии эти сессии были отложены.

16. РГС регулярно запрашивает мнения своих партнеров, включая коренные народы, и таким образом способствует их активному участию в своих совещаниях. Такое участие и возможность получения дополнительного опыта и знаний, необходимых для подкрепления ее обсуждений, были сочтены полезными для работы РГС, в том числе для достижения ее целей по обеспечению транспарентности, инклюзивности и сотрудничества и расширению участия коренных народов и местных общин.

17. Срок действия первоначального мандата РГС рассчитан на три года и может быть продлен: данный вопрос будет изучен на основе итогов обзора результатов работы и деятельности РГС, который будет проведен на этой сессии, с тем чтобы ВОКНТА мог рекомендовать проект решения для рассмотрения и принятия на КС 26.

III. Стратегический обзор: цель, приоритеты и критерии определения успеха Платформы и Рабочей группы по стимулированию

18. Члены РГС обменялись мнениями о контексте и направлениях работы в рамках ПМОКН и ее функциях, включая такие аспекты, как:

a) необходимость в развитии знаний, технологий, практики и усилий местных общин и коренных народов по реагированию на изменение климата и принятию мер реагирования⁷;

b) важность понимания, уважения и сохранения традиционных знаний, знаний коренных народов и связанных с ними прав, а также местных систем знаний;

c) важность развития и укрепления сетей и связей коренных народов для совместного использования и передачи знаний, практики, ресурсов и основанных на традиционных знаниях решений с упором на принцип свободного, предварительного и осознанного согласия;

d) важность составления второго трехлетнего плана работы с целью укрепления потенциала коренных народов, местных общин и Сторон для активизации процесса реализации статьи 2 Парижского соглашения, в том числе посредством осуществления политики и действий на основе традиционных знаний, знаний коренных народов, местных систем знаний, ценностей и практики коренных народов, а также особенно бережного отношения к природе;

e) возможность вовлечения и интеграции носителей знаний из числа коренных народов и местных общин, включая женщин и молодежь, в процесс осуществления РКИКООН и другие процессы и установления с ними в этой связи партнерских отношений с учетом признания традиционных знаний, знаний коренных народов и местных систем знаний, а также практики и вклада коренных народов и местных общин;

f) возможность способствовать повышению амбициозности ОНУВ посредством обеспечения полного и эффективного участия коренных народов, в том числе путем разработки показателей для оценки воздействия мероприятий по предотвращению изменения климата на общины коренных народов, а также за счет включения руководящих принципов, рамочных программ и критериев для учета

⁶ В соответствии с решением 2/СР.24, п. 17.

⁷ В соответствии с решением 1/СР.21, п. 135.

основанных на традиционных знаниях решений и мер по устойчивому использованию ресурсов в НПА, ОНУВ и других национальных планах;

g) возможность предложить коренным народам, местным общинам, Сторонам и другим заинтересованным кругам применять надлежащую практику, связанную с участием коренных народов и местных общин в разработке и осуществлении национальной политики и действий в области климата;

h) важность включения знаний коренных народов и местных общин в климатическую политику и программы на племенном, межплеменном, региональном, национальном и международном уровнях, в том числе с целью сокращения выбросов и устранения политических препятствий, которые угрожают традиционной практике и традиционно используемым экосистемам.

IV. Осуществление первоначального двухгодичного плана работы

19. КС 24 просила РГС представить доклад о результатах своей работы и о деятельности ПМОКН.

20. В этом контексте РГС подвела итоги прогресса, достигнутого в рамках первоначального двухгодичного плана работы⁸. Список видов деятельности, предусмотренных в плане работы, и соруководителей по ним содержится в приложении III.

A. Предусмотренные в плане работы виды деятельности, которые планируется завершить к середине 2021 года

1. Ежегодные тематические учебные рабочие совещания (вид деятельности 4)

21. В рамках функции ПМОКН, касающейся потенциала для участия, РГС организовывала ежегодные тематические учебные рабочие совещания для наращивания потенциала Сторон и других заинтересованных кругов по взаимодействию с ПМОКН и местными общинами и коренными народами, в том числе в контексте осуществления Парижского соглашения и других процессов, связанных с изменением климата.

22. В связи с обстоятельствами, связанными с пандемией, учебные рабочие совещания были проведены в виде серии вебинаров, предназначенных для укрепления потенциала Сторон и соответствующих учреждений в области понимания, уважения, признания и более широкого этического учета знаний коренных народов в контексте изменения климата и охватывавших следующие темы:

- a) доверие и уважение: границы знаний коренных народов;
- b) этическое и справедливое использование знаний коренных народов в контексте изменения климата;
- c) использование знаний коренных народов в синтезе и совместном производстве знаний;
- d) возможности и продвижение вперед: существенные и процедурные меры для обеспечения этического участия носителей знаний коренных народов и использования знаний коренных народов в контексте политики и действий по борьбе с изменением климата.

23. Видеозаписи вебинаров на английском, испанском, русском и французском языках размещены на веб-портале ПМОКН вместе с презентационными и другими

⁸ Информацию о результатах деятельности по плану работы см. URL: <https://lcipp.unfccc.int/lcipp-background/2020-2021-workplan>.

материалами⁹. РГС приняла решение и далее размещать видеозаписи учебных вебинаров в качестве информационного ресурса на этом веб-портале. В дальнейшем планируется провести заключительное обсуждение «за круглым столом» с участием всех докладчиков вебинаров.

24. Доклад о проведенной деятельности, включающий в себя ключевые темы и рекомендации, будет подготовлен и представлен на шестом совещании РГС.

25. Эта деятельность будет активизирована в рамках следующего плана работы и будет проводиться в виде рабочих совещаний в увязке с сессиями РККООН, предпочтительно в очном формате, чтобы облегчить дальнейшее обучение и обмен мнениями.

2. План информационно-разъяснительной работы и распространения информации и тематические учебные материалы (вид деятельности 5)

26. В рамках функции ПМОКН, касающейся потенциала для участия, РГС разработала план информационно-разъяснительной работы и распространения информации с целью ознакомления коренных народов, местных общин, Сторон и других заинтересованных кругов с планом работы ПМОКН и в интересах поощрения участия в деятельности, предусмотренной в плане работы, и продвижения и распространения достигнутых результатов.

27. План информационно-разъяснительной работы и распространения информации является неотъемлемой частью процесса дальнейшего привлечения коренных народов, местных общин, Сторон и других заинтересованных кругов к осуществлению существующих инициатив ПМОКН и обеспечения их участия в них и будет способствовать поддержанию и налаживанию отношений между ПМОКН, коренными народами, местными общинами, Сторонами и другими заинтересованными кругами в рамках РККООН и с широкой общественностью.

28. План предусматривает применение трех подходов (т.е. использование печатных материалов, различных средств массовой информации и мероприятий) к распространению данных для повышения осведомленности о плане работы ПМОКН, в том числе о проводимой деятельности, достигнутых результатах и удовлетворении существующих потребностей.

29. Ожидается, что в рамках других видов деятельности, указываемых в плане работы, таких как вид деятельности 4, который предусматривал проведение тематических учебных вебинаров по ознакомлению со знаниями коренных народов, будут составлены соответствующие тематические учебные материалы и будут разработаны и/или собраны необходимые информационные ресурсы.

30. Веб-портал ПМОКН является основным каналом для совместного использования и поощрения дальнейшего составления и распространения учебных материалов.

31. Было отмечено, что пропаганда и распространение информации обо всех мероприятиях, событиях и текущей работе ПМОКН имеют особенно важное значение для обеспечения конструктивного взаимодействия и активного участия партнеров. РГС указала, что все будущие виды деятельности, предусматриваемые в плане работы, должны включать в себя коммуникационный компонент для обеспечения обмена соответствующей, своевременной и доступной информацией.

3. Рекомендации относительно участия и вклада коренных народов и местных общин в рамках всего процесса РККООН (вид деятельности 6)

32. В рамках функции ПМОКН, касающейся потенциала для участия, РГС разработала проект рекомендаций и дополнительный руководящий документ относительно участия и вклада коренных народов и местных общин в рамках всего процесса РККООН для рассмотрения ВОКНТА. Рекомендации, содержащиеся в

⁹ <https://lcipp.unfccc.int/calendar-of-events>.

приложении V, основаны на итогах работы и уроках, извлеченных в рамках ПМОКН, включая результаты других видов деятельности.

33. Второй трехлетний план работы предоставляет РГС возможность оценить итоги выполнения этих рекомендаций. Соответствующие результаты могут быть распространены через веб-портал ПМОКН. В интересах развития этой деятельности можно было бы составить новый набор рекомендаций после завершения выполнения второго трехлетнего плана работы.

4. Выявление существующей политики и практики для участия коренных народов и местных общин (вид деятельности 7)

34. В рамках функции ПМОКН, касающейся политики и действий по борьбе с изменением климата, РГС выявила существующую политику и практику для участия коренных народов и местных общин в работе органов и процессах, связанных с изменением климата, как в рамках Конвенции, так и за ее пределами с целью:

- a) составления обзора такой политики и практики;
- b) установления возможностей и пробелов;
- c) предоставления рекомендаций относительно участия коренных народов и местных общин в работе органов и процессах, связанных с изменением климата.

35. Секретариат обратился к Сторонам, ОКН, наблюдателям и другим заинтересованным субъектам с призывом представить мнения о такой существующей политике и практике, а также в сотрудничестве с Центром международного экологического права рассмотрел и обобщил политику и практику в рамках Конвенции.

36. Секретариат, действуя под руководством РГС, подготовил технический документ о существующей политике и практике, включая обзор таких специальных платформ, как ПМОКН, деятельности рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии, инициатив по предоставлению стипендий, международных форумов коренных народов, консультативных групп коренных народов, членского состава групп экспертов, работы глобальной целевой группы по проведению Десятилетия действий в интересах языков коренных народов при Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, регионального сотрудничества и политики по взаимодействию с коренными народами.

37. РГС предлагает обновлять результаты этой подробной оценки в рамках второго трехлетнего плана работы по мере формирования и внедрения политики и практики для участия коренных народов и местных общин.

38. РГС отметила, что было бы полезно сделать результаты этой работы широкодоступными на веб-портале ПМОКН. Результаты этой подробной оценки могут быть также использованы для информационного обеспечения дальнейшей работы в рамках ПМОКН.

5. Выявление существующей политики, деятельности и информационных материалов в рамках Конвенции (вид деятельности 9)

39. В рамках функции ПМОКН, касающейся политики и действий по борьбе с изменением климата, РГС выявила существующую политику, деятельность и информационные материалы в рамках Конвенции, руководствуясь соображениями о том, учитывают ли они интересы и предусматривают ли они участие коренных народов и местных общин, и если да, то каким образом.

40. Секретариат, основываясь на указаниях соруководителей деятельности и РГС, рассмотрел и проанализировал более 500 документов, включая ОНУВ, НПА и другие представленные материалы, а также 255 ответов на специальный вопросник. Полученные результаты представлены в техническом документе и дополнительной базе данных.

41. Результаты данной подробной оценки свидетельствуют о наличии широких различий в том, что касается учета интересов коренных народов и местных общин в ходе разработки национальной политики и/или их участия в этом процессе. Большинство рассмотренных документов не содержали ссылок на участие коренных народов и местных общин.

42. В некоторых субрегионах отмечается высокий уровень участия коренных народов и местных общин, однако они не упоминаются в соответствующих документах на систематической основе. Например, в некоторых материалах, представленных тихоокеанскими малыми островными развивающимися государствами, указывается, что коренные народы составляют большинство их населения, однако они не всегда упоминаются в политических и других рассматриваемых документах.

43. В ходе этой подробной оценки было выявлено десять пробелов, включая необходимость в обеспечении:

- a) устойчивого взаимодействия с коренными народами и местными общинами;
- b) более активного наращивания потенциала для участия;
- c) профессиональной подготовки по различным темам в интересах расширения участия коренных народов и местных общин;
- d) более активного учета соответствующих прав;
- e) участия и учета интересов коренных народов и местных общин на протяжении всего проекта или процесса;
- f) концептуализации взаимодействия с коренными народами и/или местными общинами как процесса и партнерства, осуществляемого на долгосрочной основе;
- g) расширения сотрудничества и партнерства с различными носителями знаний;
- h) более наглядного подтверждения наличия вспомогательной инфраструктуры для облегчения постоянного взаимодействия с коренными народами и местными общинами, а также с традиционными и местными знаниями;
- i) включения ссылок на практику и технологии коренных народов в соответствующие документы;
- j) более тщательного учета гендерных аспектов и вопросов, касающихся молодежи, применительно к коренным народам и местным общинам.

44. РГС отметила, что было бы желательно обновлять результаты данной подробной оценки по мере появления новых и более обширных ОНУВ и национальных сообщений и обеспечить широкий доступ к этой работе на веб-портале ПМОКН. РГС приняла решение рассмотреть выводы, содержащиеся в техническом документе, с целью подготовки рекомендаций в рамках вида деятельности 6. Она также решила обеспечить развитие этой деятельности в проекте второго трехлетнего плана работы.

6. Обращение с призывом о применении передовой практики по обеспечению участия коренных народов и местных общин в разработке национальной политики по борьбе с изменением климата (вид деятельности 10)

45. В рамках функции ПМОКН, касающейся политики и действий по борьбе с изменением климата, Сторонам, коренным народам, местным общинам и другим субъектам было предложено ежегодно сообщать посредством представлений о применении передовой практики по обеспечению участия коренных народов и местных общин в разработке и осуществлении национальной политики по борьбе с

изменением климата. Эта информация была обобщена в техническом докладе и обсуждена в ходе сессионного диалога¹⁰.

46. В 2020 году было представлено восемь ответов: два — от групп Сторон, один — от одной из Сторон, один — от ОКН, один — от учреждения Организации Объединенных Наций и три — от других организаций. Информация, переданная в рамках представлений, охватывала такие аспекты, как:

- a) учет интересов местных общин и коренных народов в рамках национальной политики;
- b) участие местных общин и коренных народов в разработке национальной политики;
- c) права коренных народов и самоопределение;
- d) взаимодействие между парламентами коренных народов и государственными парламентами;
- e) учет гендерных соображений;
- f) рассмотрение различных способов познания, систем знаний и практики и взаимодействие с ними.

47. В 2021 году было опубликовано второе обращение с просьбой о направлении представлений, в связи с которым было получено еще одно сообщение, получившее отражение в техническом документе. В ходе сессионного диалога 3 июня 2021 года участники получили возможность устно поделиться своими соображениями, которые были записаны и будут добавлены в технический доклад. Урок, извлеченный из этой деятельности, заключается в том, что необходимо разработать более доступные и упорядоченные процессы направления обращений с просьбой о представлении соответствующих материалов в рамках плана работы ПМОКН.

48. Важность участия коренных народов и местных общин на национальном и региональном уровне является сквозной темой, затрагиваемой в рамках нескольких видов деятельности. РГС отметила, что виды деятельности в рамках проекта второго трехлетнего плана работы могут быть сгруппированы в интересах дальнейшего расширения участия.

7. Выявление возможностей финансирования для участия коренных народов и местных общин из всех регионов, затронутых изменением климата (вид деятельности 11)

49. В рамках функции ПМОКН, касающейся политики и действий по борьбе с изменением климата, были подготовлены обобщающий документ и онлайн-инструмент для выявления существующих возможностей финансирования для участия коренных народов и местных общин из всех регионов в политике по борьбе с изменением климата и представления докладов о таких перспективах.

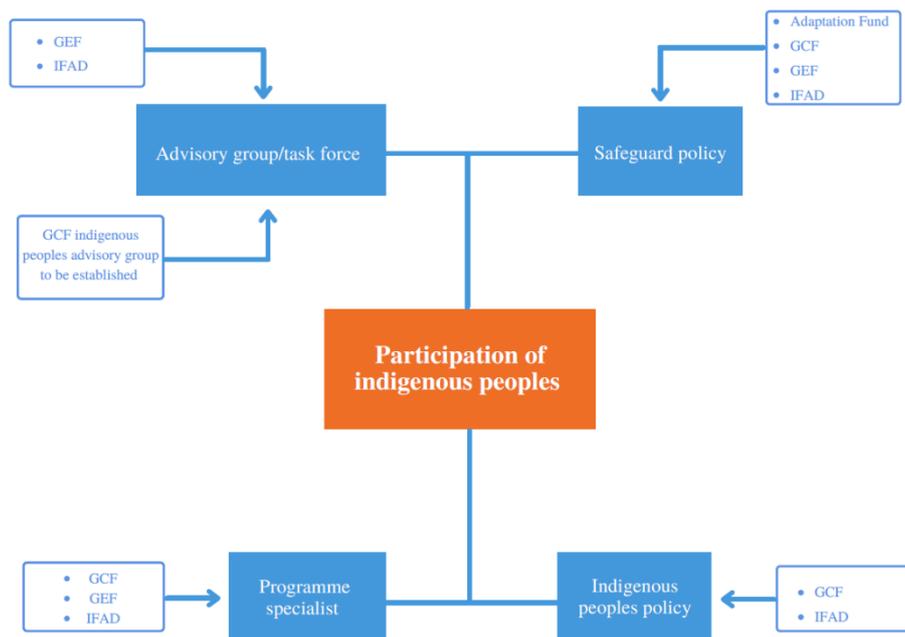
50. Секретариат, основываясь на указаниях соруководителей деятельности и РГС, провел опрос и собеседования с целью сбора соответствующих данных.

51. Результаты опроса и собеседований позволили выявить тематическую направленность и географическое распределение существующего финансирования по семи социально-культурным регионам Организации Объединенных Наций для коренных народов и пяти регионам Организации Объединенных Наций для местных общин.

52. В обобщающем документе указываются общие элементы существующих источников финансирования, имеющего отношение к расширению участия местных общин и коренных народов (см. диаграмму ниже).

¹⁰ См. URL: <https://lcipp.unfccc.int/good-practices-participation-indigenous-peoples-and-local-communities-national-climate-policy>.

Элементы, которые могут расширять участие коренных народов и местных общин в контексте фондов и финансовых организаций, связанных с борьбой с изменением климата



53. Все большее число организаций разрабатывают политические механизмы гарантий и руководящие принципы, касающиеся взаимодействия с коренными народами. Некоторые организации назначили специалистов по программам для облегчения доступа коренных народов и местных общин к возможностям финансирования. Кроме того, в некоторых организациях существуют консультативные группы, которые стремятся повышать осведомленность коренных народов об осуществлении соответствующей политики и возможностях взаимодействия с такими учреждениями.

54. Собранные данные и последующие обсуждения, состоявшиеся на третьем и четвертом совещаниях РГС, позволили выявить проблемы и возможности, связанные с финансированием участия коренных народов и местных общин, затрагиваемых изменением климата:

a) коренные народы и местные общины могут сталкиваться с трудностями при получении доступа к источникам финансирования с учетом сложности структуры управления, включая многоступенчатые процессы аккредитации, квалификационные требования, длительные процессы утверждения предложений и участие многочисленных посредников;

b) в случае расширения областей, охватываемых существующими мандатами, было бы желательно обеспечить, чтобы необходимое финансирование было бы также соответствующим образом увеличено, например в случае Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций и укрепления его мандата на основании резолюции 74/135 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

c) было бы желательно обеспечить, чтобы финансирование способствовало участию коренных народов и местных общин из всех регионов.

55. РГС решила использовать обобщающий документ для информационного подкрепления будущей работы. Признавая, что ландшафт финансирования со временем меняется, соруководители соответствующей деятельности предложили продолжить эту работу по выявлению существующих возможностей в рамках проекта второго трехлетнего плана работы.

56. Соруководители также предложили РГС провести виртуальные диалоги в интересах поощрения взаимодействия между коренными народами, местными общинами и финансовыми организациями, а также изучить возможность расширения доступа к вероятным источникам финансирования для участия коренных народов и местных общин в процессе РКИКООН.

8. Продвижение Платформы на национальном и региональном уровнях (вид деятельности 12)

57. В рамках функции ПМОКН, касающейся политики и действий по борьбе с изменением климата, РГС подготовила подборку примеров передовой практики для создания национальных и региональных платформ и пресс-релиз по ПМОКН с целью информационного подкрепления и стимулирования дальнейшего развития таких платформ.

58. На своем 5-м совещании РГС решила изменить первоначальный подход к этой деятельности (неофициальное обращение с просьбой направлять представления) и в дальнейшем осуществлять сбор информации посредством онлайн-опроса. Этот опрос предназначен для того, чтобы респонденты могли поделиться опытом осуществления региональных и национальных инициатив, в которых участвовали местные сообщества, коренные народы и Стороны, с целью обсуждения политики, связанной с изменением климата. В дополнение к опросу респонденты могут обмениваться результатами дополнительных тематических исследований или соответствующими примерами.

59. Национальным координационным центрам РКИКООН, межправительственным региональным организациям, партнерам ПМОКН и членам МФКНИК было предложено завершить онлайн-опрос в июле — сентябре 2021 года.

60. Полученные результаты будут отражены в соответствующем документе вместе с пресс-релизом, которые будут представлены на шестом совещании РГС и размещены на веб-портале ПМОКН.

В. Предусмотренные в плане работы виды деятельности, которые планируются завершить к концу 2021 года

1. Организация ежегодных совещаний в увязке с сессиями Конференции Сторон (вид деятельности 1)

61. В рамках функции ПМОКН, касающейся знаний, ежегодно в увязке с сессиями КС должны организовываться совещания с участием коренных народов по вопросам традиционных знаний, знаний коренных народов и местных систем знаний по сквозным темам, связанным с рассмотрением проблемы изменения климата и реагированием на него.

62. Были подготовлены две подборки информации и проведено одно ежегодное совещание:

а) первая подборка информации основана на документе о правах, гарантиях и протоколах, подготовленном сопредседателями РГС в декабре 2020 года. Члены РГС способствовали подготовке этого документа, изложив свое мнение с точки зрения региональных перспектив по правам и протоколам коренных народов. Эта подборка информации дополняется рядом заявлений коренных народов и носителей знаний относительно использования их знаний;

б) во второй подборке информации рассматривается использование местных систем знаний: в этом документе содержатся указанные местными общинами примеры применения таких систем;

в) эти подборки данных будут выступать в качестве информационной основы для ежегодного совещания, проводимого в ходе КС 26. В краткий доклад о работе этого совещания могут быть включены предназначенные для РГС

рекомендации относительно передовой практики, препятствий и предлагаемых решений.

63. Соруководители этого вида деятельности предложили и далее проводить ежегодные совещания с целью поощрения и расширения участия носителей знаний коренных народов и местных общин в рамках всего процесса РККООН в обмене опытом и передовой практикой, связанной с рассмотрением проблемы изменения климата и реагированием на него.

2. Региональные совещания (вид деятельности 2)

64. В рамках функции ПМОКН, касающейся знаний, предполагалось организовывать региональные совещания с участием в надлежащих случаях коренных народов, местных общин и Сторон.

65. Пандемия нарушила план по организации по меньшей мере одного регионального совещания в год для и в рамках другого социально-культурного региона коренных народов Организации Объединенных Наций или региона Организации Объединенных Наций.

66. Хотя многие виды деятельности, указанные в первоначальном двухгодичном плане работы, можно было осуществить в виртуальном формате, важные соображения не позволили провести региональные совещания дистанционно. Признавая гарантии и культурные протоколы при непосредственном взаимодействии с носителями традиционных знаний и знаний коренных народов и местными системами знаний, РГС отметила, что такие совещания должны проводиться в очном формате. Кроме того, носители таких знаний часто живут в отдаленных районах с ограниченным доступом к Интернету.

67. РГС решила рассмотреть возможность включения вопроса о проведении региональных совещаний и организации массовых мероприятий, позволяющих объединять людей, в частности носителей знаний, и их опыт, в проект второго трехлетнего плана работы. Она предложила связать региональные совещания с крупными совещаниями коренных народов, проводимых в регионах, чтобы способствовать синергии между процессами коренных народов и работой в рамках ПМОКН. На своем 5-м совещании РГС подтвердила важность расширения участия представителей молодежи в таких региональных совещаниях.

3. Информация об учебных программах и материалах коренных народов (вид деятельности 3)

68. В рамках функции ПМОКН, касающейся знаний, учебные программы, знания и культурная практика коренных народов были признаны в качестве жизненно важных ресурсов для адаптации к изменению климата и смягчения его последствий. Основное внимание в этой деятельности уделяется выявлению и распространению информации о разработке и использовании учебных программ и материалов коренных народов, в особенности материалов, предусматривающих включение знаний и языков коренных народов в системы формального и неформального образования и/или интеграцию традиционных и местных систем знаний о реагировании на изменение климата и принятии ответных мер.

69. Нельзя недооценивать важность образования, как формального, так и неформального, для осуществления Парижского соглашения. Частичная или полная непредставленность знаний и ценностей коренных народов в таких системах образования является существенным и тревожным пробелом. Цель заключается в широком продвижении таких материалов для повышения осведомленности и принятия мер по устранению этого пробела.

70. Этот вид деятельности продолжает осуществляться и будет завершен на 6-м совещании РГС. Результаты этой деятельности предусматривают проведение двух виртуальных семинаров и подготовку сборника материалов, который будет распространен через веб-портал ПМОКН. В работе виртуальных семинаров, которые проводятся на начальном и заключительном этапе этой деятельности, будут

участвовать специалисты в области образования из числа коренных народов из семи социально-культурных регионов коренных народов Организации Объединенных Наций, которые обсудят соответствующую тему и обменяются своим опытом.

71. РГС решила продолжать работу по формированию общего понимания процесса совместного производства знаний и далее обсуждать вопрос о наращивании потенциала в рамках проекта второго трехлетнего плана работы.

4. Сессионное рабочее совещание с участием многих заинтересованных сторон (вид деятельности 8)

72. Секретариат организовал сессионные рабочие совещания с участием многих заинтересованных сторон в 2017 году¹¹ и в 2018 году¹² в контексте введения в действие ПМОКН. В рамках функции ПМОКН, касающейся политики и действий по борьбе с изменением климата, в 2019 году было также организовано рабочее совещание с участием многих заинтересованных сторон¹³.

73. В рамках вида деятельности 8 РГС решила провести в ходе КС 26 сессионное рабочее совещание с участием многих заинтересованных сторон в увязке с видом деятельности 1. РГС просила секретариат изучить возможность мобилизации ресурсов для участия ОКН в целях обеспечения их полномасштабного привлечения к этой деятельности с учетом разнообразия всех регионов.

74. Цели сессионного рабочего совещания с участием многих заинтересованных сторон на КС 26 заключаются в следующем:

- a) укрепление взаимодействия и сотрудничества с органами и процессами, связанными с изменением климата, в рамках Конвенции и вне ее;
- b) освещение политики и передового опыта, выявленного в рамках видов деятельности 7, 9, 10 и 11 первоначального двухгодичного плана работы;
- c) обеспечение взаимодействия с соответствующими органами и процессами с целью расширения участия коренных народов и местных общин в разработке и осуществлении политики и действий по борьбе с изменением климата на всех уровнях.

75. Секретариат окажет поддержку соруководителям этого вида деятельности в созыве рабочего совещания и подготовке последующего доклада о его работе.

76. РГС предложила и далее проводить ежегодные рабочие совещания с привлечением многих заинтересованных сторон для объединения людей и их опыта, поощрения передовой практики, выявленной в рамках первоначального двухгодичного плана работы, и расширения участия коренных народов и местных общин в процессе РККООН. Знания и позитивные ценности коренных народов и местных систем знаний, накопленные многими поколениями в тесном контакте с природой, могут способствовать осуществлению Парижского соглашения таким образом, чтобы повысить их потенциал противодействия.

V. Разработка проекта второго трехлетнего плана работы

77. РГС разработала проект второго трехлетнего плана работы для дальнейшего развития знаний, технологий, практики и усилий местных общин и коренных народов

¹¹ См. URL: <https://unfccc.int/topics/local-communities-and-indigenous-peoples-platform/events-and-meetings/workshops-meetings/multi-stakeholder-workshop-of-the-local-communities-and-indigenous-peoples-platform/multi-stakeholder-dialogue-on-the-operationalization-of-the-local>.

¹² См. URL: <https://unfccc.int/topics/local-communities-and-indigenous-peoples-platform/events-meetings-and-workshops/multi-stakeholder-workshop-of-the-local-communities-and-indigenous-peoples-platform>.

¹³ См. URL: <https://unfccc.int/topics/local-communities-and-indigenous-peoples-platform/events-meetings-and-workshops/joint-event-on-integrating-indigenous-and-local-knowledge-into-adaptation-action>.

по реагированию на изменение климата и принятию мер реагирования на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

78. РГС приняла во внимание опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках первоначального двухгодичного плана работы и других видов деятельности в рамках ПМОКН. Она решила включить рекомендации соруководителей видов деятельности, осуществлявшихся в рамках первоначального двухгодичного плана работы, в качестве элементов, которые будут учтены в проекте второго трехлетнего плана работы.

79. В рамках поэтапного подхода РГС осуществляла сотрудничество с соответствующими партнерами с целью разработки проекта плана работы.

80. РГС разработала проект плана работы, который включает в себя сквозные виды деятельности, и при этом преследовала цель связать более чем одну функцию с каждым видом деятельности и охватить более чем одну функцию деятельности, оказывающей позитивное воздействие от местного до международного уровня.

81. РГС предлагает продолжать осуществление видов деятельности, включенных в план работы, в сотрудничестве с другими органами как в рамках Конвенции, так и за ее пределами для повышения согласованности и эффективности ПМОКН.

82. Проект плана работы, содержащийся в приложении IV, будет рассмотрен и может быть одобрен на КС 26. После его принятия осуществление плана работы поможет сохранить и ускорить значительный прогресс, достигнутый в рамках ПМОКН с момента ее создания в 2015 году.

VI. Повышение согласованности действий в рамках Платформы для местных общин и коренных народов

A. Соответствующие процессы и органы в рамках Конвенции

83. Представителям официальных органов, учрежденных согласно Конвенции, было предложено принять участие в работе пятого совещания РГС. В частности, в работе совещания участвовали члены КА, КГЭ, ГЭН, ПКУП, Исполнительного комитета по технологиям и Исполнительного комитета ВММ, а также заинтересованные стороны в программах работы РКИКООН, таких как Найробийская программа работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации, Коронивийская совместная работа, связанная с сельским хозяйством, и план действий РКИКООН по гендерным вопросам, которые обсудили вероятные возможности для синергии в соответствующих планах работы и будущего сотрудничества. Некоторые из этих возможностей были указаны в проекте второго трехлетнего плана работы.

84. РГС отметила, что неофициальный открытый диалог между представителями официальных органов по трем функциям ПМОКН¹⁴ и диалог по налаживанию партнерских связей в отношении работы, связанной с ПМОКН, вне рамок Конвенции¹⁵ были полезными в качестве дополнительных шагов в направлении расширения сотрудничества между РГС и партнерами.

85. РГС обсудила полученные приглашения для участия в работе других органов и в рамках других процессов, таких как:

- a) Группа экспертов по неэкономическим потерям Исполнительного комитета ВММ;
- b) третье совещание ПКУП и техническое рабочее совещание по наращиванию потенциала для интеграции прав человека в деятельность по борьбе с

¹⁴ См. URL: <https://lcipp.unfccc.int/informal-open-dialogue-between-representatives-constituted-bodies-three-functions-lcipp-0>.

¹⁵ См. URL: <https://lcipp.unfccc.int/partnership-building-dialogue-lcipp-relevant-work-outside-convention>.

изменением климата, совместно организованное ПКУП и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

с) диалог по исследованиям ВОКНТА, посвященный науке в интересах преобразования, и специальное мероприятие ВОКНТА, посвященное глобальной оценке МПБЭУ;

d) сессионное рабочее совещание по влиянию плана действий по гендерным вопросам в контексте обзора Лимской программы работы по гендерным вопросам и ее плана действий по гендерным вопросам;

e) рабочее совещание в рамках Коронивийской «дорожной карты» по методам и подходам, используемым для оценки адаптации, параллельных преимуществ адаптации и устойчивости.

86. Сопредседатели РГС или другие назначенные члены РГС от их имени участвовали во многих этих мероприятиях и совещаниях.

87. РГС решила рассмотреть возможность осуществления сотрудничества с официальными органами по проекту второго трехлетнего плана работы. Она просила секретариат содействовать в будущем обмену мнениями между РГС и другими органами в интересах обсуждения возможностей для осуществления сотрудничества.

В. Повышение согласованности действий

88. РГС осуществляла взаимодействие при необходимости с другими органами в рамках Конвенции и вне ее в целях повышения согласованности действий в контексте ПМОКН¹⁶. Она предложила Сторонам содействовать привлечению местных общин к деятельности ПМОКН с целью расширения их участия.

89. РГС обсудила вопрос о методах повышения согласованности деятельности ПМОКН с деятельностью других органов как в рамках Конвенции, так и за ее пределами. Участники пятого совещания РГС представили материалы о потенциальной синергии и возможностях сотрудничества между ПМОКН и ними в ходе осуществления соответствующей работы.

90. РГС решила рассмотреть предложения о сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими партнерами по проекту второго трехлетнего плана работы.

91. Она отметила, что следует и далее использовать практику приглашения ОКН и группы МФКНИК к участию в процессе РКИКООН и их привлечения к нему на взаимодополняющей основе и параллельно с работой РГС.

С. Веб-портал Платформы для местных общин и коренных народов

92. КС 24 просила секретариат при поддержке со стороны РГС сделать работу ПМОКН общедоступной, в том числе посредством разработки специализированного веб-портала на веб-сайте РКИКООН¹⁷.

93. Секретариат разработал и запустил веб-портал ПМОКН, организовав веб-диалог¹⁸ и очное мероприятие¹⁹, чтобы предоставить всем участникам исключительную возможность поделиться своими мнениями о подготовке и использовании портала.

¹⁶ В соответствии с решением 2/СР.24, п. 20.

¹⁷ Решение 2/СР.24, п. 21.

¹⁸ См. URL: <https://unfccc.int/topics/local-communities-and-indigenous-peoples-platform/events-meetings-and-workshops/open-web-based-dialogue-discussion-on-the-local-communities-and-indigenous-peoples-platform-web>.

¹⁹ См. URL: <https://unfccc.int/LCIPP-activities#eq-3>.

94. В ходе своих совещаний, проводимых два раза в год, РГС предлагала представить дополнительные мнения и обновленную информацию о разработке веб-портала. Кроме того, она создала подкомитет для поддержки процесса развития портала и обеспечения транспарентности и инклюзивности.

95. В состав подкомитета вошли представители различных регионов как от ОКН, так и от Сторон. Он участвовал в процессе разработки портала с самого начала (март 2019 года) и продолжал участвовать в принятии решений по разработке портала в течение двухлетнего процесса. Это включало помощь, предоставлявшуюся пользователям портала в том, что касается углубленного понимания его особенностей, обеспечение того, чтобы приоритеты и озабоченности коренных народов и Сторон в отношении портала были полностью поняты и учтены, а также консультирование по формату и содержанию включаемой информации. Список членов подкомитета приводится в приложении VI.

96. Это был первый случай, когда носители знаний коренных народов работали вместе со Сторонами над созданием онлайн-пространства. На веб-портале собрана информация о коренных народах и местных общинах, в том числе о системах знаний, мероприятиях и информационных инструментах в рамках РКИКООН. Он имеет веб-страницы для семи социально-культурных регионов коренных народов Организации Объединенных Наций. Данный веб-портал объединяет в одном месте все результаты работы в рамках ПМОКН, а также другие соответствующие информационные ресурсы.

97. Признавая важность соблюдения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия и сопутствующих прав на знания, РГС при участии подкомитета подготовила текст документа о гарантиях прав и знаний. Руководящий документ РГС по гарантиям для содействия надлежащему обмену знаниями размещен на веб-портале ПМОКН²⁰.

VII. Прочие вопросы

98. РГС решила просить секретариат изучить возможность предоставления услуг по устному и письменному переводу в связи с будущей работой в рамках ПМОКН при условии наличия нецелевых дополнительных ресурсов. Такой устный и письменный перевод может включать в себя:

- a) устный перевод на совещаниях РГС, как это было принято на ранее состоявшихся совещаниях РГС с учетом ее уникального членского состава и функций, с целью дальнейшего расширения участия и вклада коренных народов и местных общин в рамках ПМОКН;
- b) письменный перевод по мере необходимости результатов деятельности в рамках проекта второго трехлетнего плана работы.

99. РГС решила рассмотреть вопрос о назначении координатора по гендерным проблемам для содействия активизации ее работы по гендерным соображениям и для участия в совещаниях по учету гендерных аспектов, проводимых в рамках Конвенции.

VIII. Закрытие совещания

A. Следующее совещание Рабочей группы по стимулированию

100. РГС приняла решение о том, что шестое совещание РГС будет проведено 28–30 октября 2021 года в увязке с КС 26.

101. Проект повестки дня шестого совещания РГС будет подготовлен секретариатом и одобрен сопредседателями РГС в межсессионный период.

²⁰ <https://lcipp.unfccc.int/rights-safeguards-and-protocols>.

В. Заключительные замечания

102. Фрэнк Эттавагешик, старейшина коренного народа из социально-культурного региона коренных народов Северной Америки Организации Объединенных Наций, объявил пятое совещание РГС закрытым, при этом он выступил с церемониальной песней, признав и высоко оценив роль элементов природы, которые делают жизнь возможной.

Приложение I

Членский состав Рабочей группы по стимулированию по состоянию на 21 июня 2021 года

[English only]

<i>Representative</i>	<i>Alternate (participates in meetings when the representative is unable to attend)</i>	<i>United Nations region</i>
Jane Au	Samson Viulu	Indigenous sociocultural region: Pacific
Irina Barba	Elvira Gutiérrez Barrón	Regional group: Latin American and Caribbean States
Thomas Cameron (Co-Chair)	Henna Haapala	Regional group: Western European and other States
Andrea Carmen	Graeme Reed	Indigenous sociocultural region: North America
Pasang Dolma Sherpa	Mina Setra	Indigenous sociocultural region: Asia
Dalee Sambo Dorough	Lisa Koperqualuk	Indigenous sociocultural region: Arctic
Tuntiak Katan	Juan Carlos Jintiach	Indigenous sociocultural region: Central and South America and the Caribbean
Comlan Médard Ouinakonhan	Elhadj Birama Diarra	Least developed countries
Clement Yow Mulalap	Froyla Tzalam	Small island developing States
Alick Bulala Muvundika	Nomination pending	Regional group: African States
Hindou Oumarou Ibrahim (Co-Chair)	Edna Kaptoyo	Indigenous sociocultural region: Africa
Majid Shafiepour	Yuli Prasetyo Nugroho	Regional group: Asia-Pacific States
Jozef Škultéty	Nomination pending	Regional group: Eastern European States
Rodion Sulyandziga	Polina Shulbaeva	Indigenous sociocultural region: Eastern Europe, Russian Federation, Central Asia and Transcaucasia

Приложение II

Утвержденная повестка дня пятого совещания Рабочей группы по стимулированию

[English only]

1. **Indigenous invocation**
2. Opening
3. Organizational matters
 - a. Notification of any changes to membership or new members
 - b. Election of the Co-Chairs and Vice Co-Chairs
 - c. Adoption of the agenda
 - d. Relevant updates related to the UNFCCC calendar and Bureau guidance
4. Strategic overview: purpose, priorities and benchmarks for success of the LCIPP and the FWG in its first two years and going forward
5. Implementation of the initial two-year workplan: updates on progress and way forward
6. **Workplan activities scheduled to be concluded by mid-2021**
 - a. Annual thematic training workshops (activity 4)
 - b. Outreach and dissemination plan and thematic training materials (activity 5)
 - c. Recommendations for consideration by the SBSTA on the engagement and input of indigenous peoples and local communities across the UNFCCC process (activity 6)
 - d. Existing policies and practices for the participation of indigenous peoples and local communities in climate change related bodies and processes under and outside the Convention (activity 7)
 - e. Existing policies, actions and communications, including NDCs, NAPs and other relevant policies and communications under the Convention (activity 9)
 - f. Good practices for the participation of indigenous peoples and local communities in national climate policymaking (activity 10)
 - g. Mapping of existing funding within the United Nations system, and identify additional funding opportunities for the participation of indigenous peoples and local communities from all regions related to climate change (activity 11)
 - h. Promotion of the LCIPP at the national and regional level (activity 12)
7. **Workplan activities scheduled to be concluded by the end of 2021**
 - a. Annual meetings in conjunction with the sessions of the COP (activity 1)
 - b. Information about indigenous peoples' curricula and materials (activity 3)
 - c. Multi-stakeholder in-session workshop (activity 8)
8. Development of the draft second three-year workplan
9. Enhancing coherence of actions under the LCIPP
 - a. Relevant processes and bodies under the Convention
 - b. Relevant processes and bodies outside of the Convention
10. Any other matters
11. Closing
 - a. Dates of FWG 6
 - b. Timeline for finalizing the draft second three-year workplan
 - c. Closing remarks
 - d. **Indigenous invocation**

Приложение III

Соруководители и участники видов деятельности в рамках первоначального двухгодичного плана работы

[English only]

<i>Activity</i>	<i>Co-leads</i>	<i>Contributors</i>
<u>Activity 1</u> : Annual meetings in conjunction with COP sessions	Andrea Carmen, Clement Yow Mulalap, Pasang Dolma Sherpa	
<u>Activity 2</u> : Regional gatherings	Irina Barba Andrea Carmen, Estebancio Castro Diaz, Comlan Médard Ouinakonhan	Jane Au, Dalee Sambo Dorough, Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim
<u>Activity 3</u> : Information about indigenous peoples' curricula and materials	Jane Au, Pasang Dolma Sherpa, Dalee Sambo Dorough	Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim
<u>Activity 4</u> : Annual thematic training workshops	Thomas Cameron, Dalee Sambo Dorough	Jane Au, Irina Barba, Andrea Carmen, Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim, Rodion Sulyandziga
<u>Activity 5</u> : Outreach and dissemination plan and thematic training materials	Jane Au, Jozef Škultéty	
<u>Activity 6</u> : Recommendations for consideration by the SBSTA on the engagement and input of indigenous peoples and local communities across the UNFCCC process	Irina Barba, Thomas Cameron, Andrea Carmen, Pasang Dolma Sherpa, Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim	
<u>Activity 7</u> : Mapping of existing policies and practices for the participation of indigenous peoples and local communities	Thomas Cameron, Clement Yow Mulalap	Jane Au, Irina Barba, Andrea Carmen, Hindou Oumarou Ibrahim, Rodion Sulyandziga
<u>Activity 8</u> : Multi-stakeholder in-session workshop	Pasang Dolma Sherpa, Rodion Sulyandziga	
<u>Activity 9</u> : Mapping of existing policies, actions and communications, including NDCs, NAPs and other relevant policies and communications, under the Convention	Alick Bulala Muvundika, Hindou Oumarou Ibrahim	Irina Barba, Andrea Carmen, Rodion Sulyandziga
<u>Activity 10</u> : Call for good practices for the participation of indigenous peoples and local communities in national climate policymaking	Alick Bulala Muvundika	Irina Barba, Thomas Cameron, Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim
<u>Activity 11</u> : Mapping of funding opportunities for the participation of indigenous peoples and local communities from all regions related to climate change	Irina Barba, Rodion Sulyandziga	Jane Au, Alick Bulala Muvundika, Hindou Oumarou Ibrahim
<u>Activity 12</u> : Promotion of the LCIPP at the national and regional level	Andrea Carmen, Clement Yow Mulalap	

Приложение IV

Проект второго трехлетнего плана работы на 2022–2024 годы

1. РГС ПМОКН представляет проект второго трехлетнего плана работы на 2022–2024 годы (см. таблицу ниже). План работы будет осуществляться в контексте Парижского соглашения, решений 1/СР.21, 2/СР.23 и 2/СР.24, выводов ВОКНТА 51¹ и будущих соответствующих решений и будет продолжать обеспечивать практическую реализацию трех функций ПМОКН².

а) Знания: платформа должна способствовать обмену опытом и передовой практикой в целях применения, укрепления, защиты и сохранения традиционных знаний, знаний коренных народов и местных систем знаний, а также технологий, практики и усилий местных общин и коренных народов по реагированию на изменение климата и принятию ответных мер с учетом необходимости получения свободного, предварительного и осознанного согласия носителей таких знаний, нововведений и практики.

б) Потенциал для участия: платформа должна укреплять потенциал коренных народов и местных общин в целях предоставления им возможности участвовать в процессе РКИКООН, а также потенциал Сторон и других соответствующих заинтересованных кругов, необходимый для взаимодействия с платформой, местными общинами и коренными народами, в том числе в контексте осуществления Парижского соглашения и других процессов, связанных с изменением климата.

в) Политика и действия по борьбе с изменением климата: платформа должна содействовать интеграции различных систем знаний, видов практики и инноваций в разработку и осуществление международных и национальных действий, программ и политики при обеспечении соблюдения и поощрения прав и интересов местных общин и коренных народов. Платформа должна также содействовать более активным и амбициозным действиям коренных народов и местных общин в области изменения климата, которые могли бы способствовать осуществлению определяемых на национальном уровне вкладов заинтересованных Сторон.

2. С учетом межсекторального подхода план работы будет направлен на укрепление:

а) процесса рассмотрения знаний, технологий, инноваций, практики и усилий местных общин и коренных народов по реагированию на изменение климата и принятию ответных мер на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

б) процедур вовлечения, интеграции и участия коренных народов и местных общин, включая женщин, молодежь и носителей знаний, в РКИКООН и другие процессы и установления с ними партнерских отношений в этих рамках с учетом гендерных аспектов и признания прав и знаний коренных народов, традиционных знаний и местных систем знаний, а также практики и вклада коренных народов и местных общин;

в) потенциала коренных народов, местных общин и Сторон для достижения целей Парижского соглашения, в том числе таких, как ограничение роста температуры до 1,5 °C сверх доиндустриальных уровней за счет приложения соответствующих усилий, путем реализации политики и действий, основанных на традиционных знаниях, знаниях коренных народов, местных системах знаний, ценностях и практике коренных народов и усилении руководства, а также посредством предоставления

¹ FCCC/SBSTA/2019/5, пп. 44–53.

² Решение 2/СР.23, п. 6.

вспомогательных средств для осуществления такой политики и действий, включая финансирование, технологии и наращивание потенциала;

d) мер по дополнению и использованию результатов работы других органов, действующих как в рамках Конвенции, так и за ее пределами, и их привлечению к соответствующей деятельности.

3. РГС в ходе консультаций с ОКН и их представителями из различных регионов определила в качестве основы для разработки видов деятельности, включаемых в план работы, следующие постоянные потребности:

a) активизация и расширение прямого участия местных общин и коренных народов в разработке, осуществлении и мониторинге действий по укреплению знаний, технологий, инноваций, практики и усилий, касающихся борьбы с изменением климата, посредством формирования всемирной, национальной и местной политики и практики, а также благодаря вкладу традиционных институтов;

b) поощрение и продвижение правозащитного подхода для обеспечения признания и сохранения знаний коренных народов и местных систем и практики знаний в отношении изменения климата;

c) укрепление потенциала Сторон, коренных народов и местных общин с целью обеспечения их эффективного и уважительного участия в возможностях для обмена опытом, передовой практикой и извлеченными уроками в области предотвращения изменения климата, адаптации к нему, укрепления устойчивости и борьбы с негативными последствиями изменения климата на целостной и комплексной основе, а также в интересах проведения оценки воздействия изменения климата на коренные народы и местные общины на региональном, национальном и международном уровнях.

Предлагаемые виды деятельности в целях осуществления функций Платформы для местных общин и коренных народов (2022–2024 годы)

№	Вид деятельности ^a	Результат(ы) деятельности ^b	Возможные участники	Примерный график осуществления деятельности
Функция ПМОКН: знания				
1	<p>Организация ежегодных совещаний^c в увязке с сессиями КС с участием коренных народов и носителей знаний коренных народов для более широкой и активной интеграции традиционных знаний, знаний коренных народов и местных систем знаний в процесс решения проблемы предотвращения изменения климата и адаптации к нему в соответствии с международными правозащитными гарантиями и культурными протоколами коренных народов</p> <p>Цель ежегодных совещаний будет заключаться в обеспечении участия молодежи, женщин, детей, инвалидов из числа коренных народов и молодежи из местных общин на всех уровнях и во всех аспектах деятельности в области изменения климата и объединении стратегий и технологий для сокращения выбросов парниковых газов и повышения устойчивости к изменению климата</p>	<p>Одно совещание в год в увязке с сессией КС, которое будет проходить в формате обсуждения «за круглым столом» и будет разделено на две части: одна для коренных народов, в которой будет участвовать молодежь и лица разного пола из числа коренных народов, с упором на обмен знаниями между поколениями; и другая часть, в которой будут участвовать представители коренных народов, местных общин, официальных органов, созданных в рамках Конвенции, и научных органов, с упором на интеграцию различных систем знаний</p> <p>Подборки рекомендаций/примеров передовой практики по учету различных систем знаний, продвижению действий в области климата и реализации эффективных гарантий в отношении традиционных знаний, знаний коренных народов и местных систем знаний в рамках РКИКООН</p> <p>Неофициальные краткие отчеты о работе ежегодных совещаний, которые могут включать в себя информацию о передовой практике, проблемах и предлагаемых путях продвижения вперед в решении проблемы предотвращения изменения климата и адаптации к нему</p> <p>Обмен соответствующими информационными ресурсами через веб-портал ПМОКН в соответствии с существенными и процедурными элементами права на свободное, предварительное и осознанное согласие</p> <p><i>Вклад</i></p> <p>Использование результатов деятельности, предусмотренной в первоначальном двухгодичном плане работы, для определения рабочего базового уровня охвата традиционных знаний, знаний коренных народов и местных систем знаний, а также для оценки прогресса по сравнению с этим исходным уровнем</p>	<p>МФКНИК</p> <p>Региональные организации и сети коренных народов, носители знаний, молодежь, женщины, лица разного пола и инвалиды из числа коренных народов, определенные ОКН</p> <p>Местные общины, включая молодежь, женщин, лиц разного пола и инвалидов</p> <p>Соответствующие официальные органы и направления работы в рамках Конвенции, включая КА, ПКУП и Исполнительный комитет ВММ</p>	<p>Ежегодные совещания, проводимые в увязке с сессиями КС</p>

№	Вид деятельности ^a	Результат(ы) деятельности ^b	Возможные участники	Примерный график осуществления деятельности
2	<p>Организация региональных встреч^d с участием коренных народов и носителей знаний коренных народов, направленных на выявление и устранение последствий изменения климата и объединение стратегий и методов для сокращения выбросов парниковых газов и повышения устойчивости к изменению климата с учетом необходимости уважения и поощрения прав человека в соответствии с международными правозащитными гарантиями и культурными протоколами коренных народов</p>	<p>Не менее двух региональных/межрегиональных встреч в год, организуемых для и в рамках другого социально-культурного региона коренных народов Организации Объединенных Наций или региона Организации Объединенных Наций при непосредственном участии старейшин, практических специалистов, носителей знаний, женщин и молодежи из каждого региона в их планировании и проведении</p> <p>Неофициальные резюме региональных встреч, которые могут включать в себя информацию об обмене опытом и новаторскими методами решения проблемы предотвращения изменения климата и адаптации к нему, способными в информационном плане подкреплять другие виды деятельности в рамках плана работы</p> <p>Обмен соответствующими информационными ресурсами через веб-портал ПМОКН в соответствии с существенными и процедурными элементами права на свободное, предварительное и осознанное согласие</p> <p><i>Вклад</i></p> <p>Использование результатов деятельности, предусмотренной в первоначальном двухгодичном плане работы, для определения рабочего базового уровня охвата знаний коренных народов и местных систем знаний, а также для оценки прогресса по сравнению с этим исходным уровнем</p>	<p>МФКНИК и, в частности, соответствующие региональные комитеты и органы коренных народов, носители знаний, молодежь, женщины, лица разного пола и инвалиды из числа коренных народов, определенные ОКН</p> <p>Местные общины, включая молодежь, женщин, лиц разного пола и инвалидов</p> <p>Стороны из соответствующего региона</p>	<p>Две или более региональные/межрегиональные встречи в год, 2022–2023 годы</p>
3	<p>Дальнейшее выявление и распространение основной информации о разработке и использовании учебных программ и материалов коренных народов, связанных с изменением климата, в которых освещаются знания коренных народов в системах формального и неформального образования, включая руководящие принципы этического и справедливого использования таких</p>	<p>Обращение с просьбой о направлении представлений и проведение опроса для обмена соответствующими видами практики и сообщениями в различных форматах, включая, по мере необходимости, письменные тематические исследования, короткие видеозаписи, фотоистории и голосовые записи, в соответствии с существенными и процедурными элементами права на свободное, предварительное и осознанное согласие с целью подготовки литературного обзора собранных материалов для распространения через веб-портал ПМОКН</p>	<p>МФКНИК</p> <p>Межправительственная группа экспертов по изменению климата, МПБЭУ, Международный форум коренных народов по биоразнообразию, ОКН, включая</p>	<p>В увязке с полугодовыми сессиями вспомогательных органов или сессиями КС</p>

№	Вид деятельности ^a	Результат(ы) деятельности ^b	Возможные участники	Примерный график осуществления деятельности
	ресурсов, и распространение полученных результатов через веб-портал ПМОКН ^c	Проведение ежегодного диалога «за круглым столом» с участием РГС, представителей коренных народов, преподавателей из числа коренных народов, Сторон, министров образования, сотрудников научных учреждений и других потенциальных партнеров для обсуждения вопроса о разработке учебных программ и других образовательных материалов, включая руководящие принципы по этическому и справедливому использованию таких материалов, в интересах поощрения более глубокого понимания знаний коренных народов и их важности в связи с оценкой изменения климата и реагированием на него	<p>молодежь, женщин, педагогов, лиц разного пола и инвалидов из числа коренных народов, определенных ОКН</p> <p>Научные учреждения, включая учебные заведения коренных народов</p> <p>Соответствующие органы и процессы за пределами Конвенции</p> <p>Соответствующие официальные органы и направления работы в рамках Конвенции, такие как инициатива «Действия по расширению прав и возможностей для борьбы с изменением климата»</p>	
Функция ПМОКН: потенциал для участия				
4	Проведение учебных рабочих совещаний и осуществление соответствующих инструментов с приоритетным участием коренных народов и молодежи, женщин и местных общин коренных народов для повышения осведомленности о процессе РКИКООН, ПМОКН, реализации Парижского соглашения, статусе, правах и роли коренных народов в связи с изменением	<p>Проведение учебных рабочих совещаний с приоритетным участием коренных народов и местных общин, включая молодежь, по проблематике процесса РКИКООН, ПМОКН и способам поддержки реализации Парижского соглашения и по возможностям участия коренных народов и местных общин</p> <p>Оценка хода выполнения рекомендаций РГС относительно участия коренных народов и местных общин, включая</p>	<p>МФКНИК</p> <p>Соответствующие органы и процессы как в рамках РКИКООН, так и за ее пределами</p> <p>Неправительственные организации</p>	2022–2024 годы

№	Вид деятельности ^a	Результат(ы) деятельности ^b	Возможные участники	Примерный график осуществления деятельности
	климата и о возможностях для участия коренных народов в разработке международной и национальной климатической политики, а также для углубления понимания и активизации осуществления климатической политики и действий, основанных на соблюдении прав человека	<p>рекомендации, разработанные в рамках вида деятельности 6, включенного в первоначальный двухгодичный план работы</p> <p>Обновление результатов подробной оценки существующей политики, деятельности и информационных материалов в рамках Конвенции, а также, по мере необходимости, практики участия (как в рамках РКИКООН, так и за ее пределами)^f и распространение полученных результатов через веб-портал ПМОКН</p> <p>Разработка и компиляция руководящих материалов по значимому и уважительному участию коренных народов и местных общин с акцентом на привлечение молодежи и женщин коренных народов и молодежи из местных общин к процессу РКИКООН, включая реализацию Парижского соглашения и расширение возможностей для участия</p> <p>Совместная организация диалога в соответствии с планом действий РКИКООН по гендерным вопросам^g</p> <p><i>Вклад</i></p> <p>Обращение с просьбой о направлении представлений для обмена соответствующими видами практики и сообщениями в различных форматах, включая, по мере необходимости, письменные тематические исследования, короткие видеозаписи, фотоистории и голосовые записи, с учетом необходимости уважения и поощрения соответствующих гарантий и культурных протоколов, а также принципа свободного, предварительного и осознанного согласия</p>	<p>Коренные народы, включая молодежь, женщин и лиц разного пола</p> <p>Молодежь, женщины и лица разного пола из местных общин</p> <p>Лимская программа работы по гендерным вопросам</p> <p>ПКУП</p>	
5	Организация ежегодных учебных рабочих совещаний под руководством коренных народов для наращивания потенциала Сторон, официальных органов и других заинтересованных субъектов по уважительному взаимодействию с местными общинами и коренными народами с уделением особого внимания вопросу об	Обновление и использование технического документа о существующей политике, деятельности и информационных материалах в рамках Конвенции, связанных с вовлечением коренных народов и местных общин в работу в рамках Конвенции ^h , для информационной поддержки учебных рабочих совещаний	<p>МФКНИК</p> <p>Носители знаний коренных народов и практикующие специалисты</p> <p>Местные общины</p>	В увязке с полугодовыми сессиями вспомогательных органов

№	Вид деятельности ^a	Результат(ы) деятельности ^b	Возможные участники	Примерный график осуществления деятельности
	укреплении участия коренных народов, основанного на соблюдении прав человека, и активизации вовлечения местных общин в разработку национальной климатической политики и деятельность соответствующих органов и процессов как в рамках Конвенции, так и за ее пределами, связанных с оценкой изменения климата и реагированием на него	<p>Проведение ежегодных учебных рабочих совещаний под руководством и с приоритетным участием коренных народов с уделением особого внимания вопросу об укреплении участия коренных народов, основанного на соблюдении прав человека, и активизации вовлечения местных общин в процесс РКИКООН, разработку национальной климатической политики и деятельность соответствующих органов и процессов как в рамках Конвенции, так и за ее пределами, а также обмен передовым опытом</p> <p>Разработка руководящих материалов и рекомендаций на основе обновленного технического документа, проведение учебных рабочих совещаний и обращение с просьбой о направлении представлений об основанном соблюдении соответствующих прав участия коренных народов и местных общин в разработке национальной климатической политики с акцентом на вовлечение в этот процесс женщин и молодежи из числа коренных народов, а также женщин и молодежи из местных общин в соответствии с международными правозащитными гарантиями и культурными протоколами коренных народов</p>	<p>Стороны</p> <p>Соответствующие органы и процессы как в рамках Конвенции, так и за ее пределами</p>	

Функция ПМОКН: политика и действия по борьбе с изменением климата

6	Активизация и расширение вклада и участия коренных народов и местных общин в связи с работой официальных органов в рамках Конвенции для достижения целей Конвенции и Парижского соглашения	<p>Работа с коренными народами и местными общинами для активизации их вклада в климатическую политику и действия, в том числе путем приглашения официальных органов к сотрудничеству по соответствующим мандатам, включая:</p> <ul style="list-style-type: none"> • направление КГЭ предложения относительно осуществления сотрудничества в подготовке аналитического(их) документа(ов) с целью привлечения коренных народов и местных общин к системам национальной отчетности и расширенным рамкам для обеспечения транспарентности; • направление КА предложения относительно осуществления сотрудничества в подготовке аналитического(их) документа(ов) для обеспечения учета точек зрения коренных народов и 	<p>МФКНИК</p> <p>Соответствующие органы и процессы как в рамках Конвенции, так и за ее пределами, включая официальные органы, такие как КА, КГЭ, ГЭН и Исполнительный комитет ВММ</p> <p>ОКН и молодежь, женщины и лица разного пола из числа</p>	<p>2022–2024 годы</p> <p>(вклад РГС в глобальное подведение итогов в начале 2022 года)</p>
---	--	---	---	--

№	Вид деятельности ^a	Результат(ы) деятельности ^b	Возможные участники	Примерный график осуществления деятельности
		<p>местных общин в ходе обсуждения глобальной цели по адаптации;</p> <ul style="list-style-type: none"> направление ГЭН предложения относительно осуществления сотрудничества в отношении включения мнений коренных народов и местных общин в руководящие принципы для НПА и/или учебную программу по НПА, направленную на повышение устойчивости на национальном и местном уровнях; направление Исполнительному комитету ВММ предложения относительно осуществления сотрудничества, в том числе путем привлечения контактных центров Сторон по вопросам потерь и ущерба, с целью учета точек зрения коренных народов и местных общин в рамках национальной политики и действий, связанных с ликвидацией неблагоприятных последствий изменения климата, включая миграцию, перемещение и запланированное переселение, потерю культурных ценностей, и в интересах направления финансовых средств для предотвращения, сведения к минимуму и устранения потерь и ущерба, связанных с воздействием изменения климата <p>Сводный доклад РГС, способствующий проведению технических диалогов в рамках глобального подведения итогов и основывающийся на документе о международных стандартах, опирающихся на права человека</p>	<p>коренных народов, определенные ОКН</p> <p>Местные общины, включая молодежь, женщин и лиц разного пола</p>	
7	Проведение сессионных диалогов с участием многих заинтересованных субъектов, включая коренные народы, местные общины, Стороны и другие соответствующие органы и процессы, для расширения участия коренных народов и местных общин в разработке и осуществлении целостной политики и действий в области изменения климата на всех уровнях	Проведение сессионных диалогов с участием многих заинтересованных субъектов в увязке с сессиями КС и встречами, указываемыми в рамках вида деятельности 1, включая экспертов из числа коренных народов, местные общины, Стороны и других соответствующих партнеров, для внесения вклада в соответствующие существующие мандаты в области изменения климата, включая те, которые определены в первоначальном двухгодичном плане работы, при этом по крайней мере один диалог будет посвящен этическому и справедливому использованию знаний коренных народов в сфере образования, научных исследований и межправительственных	<p>МФКНИК</p> <p>ОКН</p> <p>Найробийская программа работы</p> <p>МПБЭУ</p> <p>Учреждения</p> <p>Организации</p> <p>Объединенных Наций</p>	2022–2024 годы, в увязке с сессиями КС

№	Вид деятельности ^a	Результат(ы) деятельности ^b	Возможные участники	Примерный график осуществления деятельности
		оценок, а также научных процессов, связанных с изменением климата Рекомендации для информационного подкрепления соответствующих мандатов в области изменения климата, а также примеры передовой практики, опыта и инноваций для разработки и осуществления целостной климатической политики и действий на всех уровнях на основе информационных материалов, подготовленных в рамках первоначального двухгодичного плана ⁱ работы и связанных с расширением эффективного и справедливого участия коренных народов и местных общин, включая молодежь и женщин, которые будут распространены и переданы в виде доклада	Соответствующие органы и процессы как в рамках Конвенции, так и за ее пределами	
Сквозные вопросы				
8	Организация ежегодного «круглого стола» в сотрудничестве с молодежью коренных народов и молодежью из местных общин, а также с широким и сбалансированным по гендерному признаку контингентом представителей молодежи из каждого социально-культурного региона коренных народов Организации Объединенных Наций с целью изучения учитывающих гендерные аспекты путей и средств для активизации процесса привлечения молодежи, участия в обмене знаниями между различными поколениями и развития/укрепления соответствующей практики на местах, а также в интересах внесения вклада в климатическую политику и действия на национальном и международном уровнях	Сбор информации, посвященный таким темам, как обмен знаниями между различными поколениями, межпоколенческая справедливость, укрепление соответствующей практики на местах и расширение участия молодежи в разработке и осуществлении климатической политики на всех уровнях, с целью подготовки рекомендаций относительно повышения руководящей роли молодежи коренных народов и молодежи из местных общин Рекомендации участников из числа молодежи коренных народов и молодежи из местных общин, состав которых сбалансирован по гендерному и социально-культурному признаку, относительно поощрения их участия в деятельности РГС, а также возможностей для расширения обмена знаниями, наращивания потенциала и осуществления политики интеграции в рамках процесса РККООН	Молодежь и организации коренных народов, определенные ОКН, со сбалансированным по гендерному и социально-культурному признаку составом Молодежь из местных общин, состав которой сбалансирован по гендерному и социально-культурному признаку Соответствующие органы и процессы как в рамках Конвенции, так и за ее пределами	2022–2024 годы

№	Вид деятельности ^a	Результат(ы) деятельности ^b	Возможные участники	Примерный график осуществления деятельности
9	Определение различных коммуникационных каналов в дополнение к веб-порталу ПМОКН, выступающему в качестве общего информационного пространства, для обмена опытом и передовой практикой в отношении целостного решения проблемы изменения климата	<p>Использование и совершенствование плана информационно-разъяснительной работы^k и распространения информации для направления и представления информации о деятельности, предусмотренной настоящим планом работы, а также о работе в рамках ПМОКН для целевых аудиторий, включая молодежь коренных народов и молодежь из местных общин, способами, отвечающими потребностям целевых аудиторий, включая представление информации на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и использование различных коммуникационных каналов</p> <p>Неофициальные брифинги для заинтересованных сторон перед совещаниями РГС для разъяснения повестки дня и возможностей для участия</p> <p>Продвижение ПМОКН на национальном и региональном уровне и поощрение сотрудничества с соответствующими процессами, связанными с климатом, как в рамках Конвенции, так и за ее пределами</p> <p>Установление базовых показателей для взаимодействия с целевыми аудиториями, в том числе путем анализа справочных сетей, понимания потребностей, предпочтений и текущего поведения, относящихся к деятельности, и оценки воздействия на целевые аудитории с течением времени</p>	МФКНИК ОКН Соответствующие органы и процессы как в рамках Конвенции, так и за ее пределами	2022–2024 годы

^a Колонка «Вид деятельности» указывает на возможные условия.

^b Колонка «Результат(ы) деятельности» указывает на полученные результаты и способы сбора информации, где это уместно.

^c На основе результатов работы по виду деятельности 1, указываемому в первоначальном двухгодичном плане работы.

^d Осуществление вида деятельности 2, который указывается в первоначальном двухгодичном плане работы и реализация которого была отложена в связи с пандемией.

^e На основе результатов работы по виду деятельности 3, указываемому в первоначальном двухгодичном плане работы.

^f В рамках видов деятельности 7 и 9, указываемых в первоначальном двухгодичном плане работы, а также содержания онлайн-инструмента в рамках вида деятельности 11 плана работы.

^g Вид деятельности В.3 плана действий РКИКООН по гендерным вопросам предусматривает совместное проведение диалога для обсуждения вопросов развития лидерских качеств и освещения решений, принимаемых местными общинами и женщинами из числа коренных народов, и путей расширения их эффективного участия в политике и действиях, связанных с изменением климата.

- ^h В рамках вида деятельности 9, указываемого в первоначальном двухгодичном плане работы.
- ⁱ См. URL: <https://unfccc.int/topics/adaptation-and-resilience/workstreams/loss-and-damage-ld/collaboration-and-outreach/loss-and-damage-contact-points>.
- ^j См. виды деятельности 6, 7, 9, 10 и 11, указываемые в первоначальном двухгодичном плане работы.
- ^k Разработанного в рамках вида деятельности 5, указываемого в первоначальном двухгодичном плане работы.

Приложение V

Рекомендации Рабочей группы по стимулированию для Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам относительно участия и вклада коренных народов и местных общин в рамках всего процесса РКИКООН

1. При создании РГС была особо подчеркнута во всей ее полноте Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в контексте выполнения функций ПМОКН, связанных с коренными народами¹.
2. В статье 18 Декларации подтверждается, что коренные народы имеют право на участие в принятии решений по вопросам, которые затрагивали бы их права, через представителей, избираемых ими самими по своим собственным процедурам.
3. Коренные народы являются давно существующей, отдельной и официальной группой в структуре РКИКООН. Представительное, самоорганизованное и самоопределяемое участие местных общин в качестве отдельной группы, действующей в структуре РКИКООН, должно развиваться независимо таким образом, чтобы не влиять на участие, уникальный статус или положение коренных народов в рамках ПМОКН или других процессов и органов РКИКООН.
4. Вовлечение местных сообществ и коренных народов в политику, деятельность и коммуникационную работу в рамках Конвенции пока еще не исчерпало своего полного потенциала. Для устранения пробелов РГС предлагает указываемые ниже рекомендации для рассмотрения ВОКНТА. В рамках первоначального двухгодичного плана работы РГС подготовила инструментарий для поддержки Сторон, официальных органов и других заинтересованных кругов в выполнении рекомендаций.
5. Указываемые ниже виды деятельности, осуществлявшиеся в соответствии с первоначальным двухгодичным планом работы, позволили подготовить для РГС соответствующую информацию и руководящие указания в интересах разработки ее рекомендаций:
 - a) проведение ежегодных учебных рабочих совещаний и вебинаров по наращиванию потенциала, на которых с сообщениями, посвященными этическому и справедливому использованию знаний коренных народов в контексте изменения климата, выступали носители знаний коренных народов (вид деятельности 4);
 - b) выявление существующих политики и практики для участия коренных народов и местных общин в работе органов и процессах, связанных с изменением климата, как в рамках Конвенции, так и за ее пределами (вид деятельности 7);
 - c) выявление существующих политики, деятельности и информационных материалов в рамках Конвенции в контексте того, учитывают ли они интересы и предусматривают ли участие коренных народов и местных общин, и если да, то каким образом (вид деятельности 9);
 - d) применение передовой практики по обеспечению участия коренных народов и местных общин в разработке национальной политики по борьбе с изменением климата, включая проведение интерактивного диалога (вид деятельности 10);
 - e) выявление существующих источников финансирования в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также дополнительных возможностей финансирования для участия коренных народов и местных общин из всех

¹ Решение 2/CP.24, преамбула.

регионов, затронутых изменением климата, и представление докладов о них (вид деятельности 11);

f) проведение в рамках Диалогов по климату РКИКООН 2020 года специального мероприятия ПМОКН под названием «Продвижение гарантий, протоколов и эффективной практики для обмена знаниями и опытом в области адаптации, повышения сопротивляемости и предотвращения изменения климата».

6. С целью расширения и укрепления эффективного участия коренных народов и местных общин в процессе РКИКООН и их привлечения к нему РГС представляет ВОКНТА следующие рекомендации:

a) рекомендует Сторонам:

i) расширять взаимодействие и сотрудничество с коренными народами и местными общинами на национальном уровне, в том числе посредством обеспечения их официального постоянного участия в разработке и осуществлении ОНУВ, НПА и всех видов действий, программ и политики в области климата;

ii) активизировать участие коренных народов и местных общин в разработке и осуществлении климатической политики, деятельности и положений информационных документов в рамках Конвенции, таких ОНУВ, НПА и другие информационные материалы;

iii) выявлять и пропагандировать передовую практику участия коренных народов и местных общин в разработке национальной политики в области климата;

iv) наращивать свой потенциал для укрепления эффективного, взаимоуважительного и последовательного сотрудничества с коренными народами и местными общинами в разработке и осуществлении национальной политики, программ и действий в области климата;

b) включать представителей коренных народов и местных общин в состав делегаций Сторон и расширять их возможности для эффективного участия в качестве полноправных членов этих делегаций без ущерба для признания и статуса коренных народов или местных общин, которые участвуют в процессе РКИКООН на независимой основе; рекомендует соответствующим органам и организациям, участвующим в процессах в рамках Конвенции:

i) рассмотреть вопрос о том, каким образом соответствующая деятельность и решения могут повлиять на права, системы знаний, практику и образ жизни коренных народов и на практику и интересы местных общин;

ii) предоставлять возможности для последовательного и постоянного участия коренных народов и местных общин, в том числе путем обеспечения письменного перевода материалов и устного перевода во время совещаний на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, когда это необходимо и целесообразно;

iii) укрепить взаимодействие с работой в рамках ПМОКН, в том числе путем осуществления деятельности по наращиванию потенциала для уважительного, этического и справедливого взаимодействия со знаниями коренных народов и местными системами знаний;

iv) увеличить время, выделяемое для участия коренных народов в сессиях РКИКООН, в том числе путем предоставления возможности представителям социально-культурных регионов коренных народов Организации Объединенных Наций выступать со своими сообщениями;

c) рекомендует всем соответствующим органам и процессам как в рамках РКИКООН, так и за ее пределами и Сторонам:

i) уважать, поощрять и учитывать свои соответствующие обязательства в области прав человека и прав коренных народов и местных общин при

осуществлении действий в целях решения проблем, связанных с изменением климата;

ii) соблюдать принцип свободного, предварительного и осознанного согласия при вступлении в контакт с традиционными знаниями, знаниями и ценностями коренных народов и местными системами знаний;

d) рекомендует соответствующим органам и процессам вне рамок Конвенции сотрудничать с РГС в целях, в частности, обмена опытом и передовой практикой, касающейся участия и вклада коренных народов и местных общин в отношении политики и действий, связанных с изменением климата;

e) рекомендует соответствующим организациям, включая финансовые учреждения:

i) усилить финансовую поддержку участия коренных народов и местных общин в работе органов и процессах, связанных с изменением климата, как в рамках Конвенции, так и за ее пределами;

ii) оказывать поддержку проектам, осуществляемым под руководством коренных народов и местных общин в целях защиты систем знаний и культурных обычаев коренных народов, а также практики и знаний местных общин, которые способствуют предотвращению изменения климата и адаптации к нему;

iii) привлекать представителей РГС и экспертов из числа коренных народов к участию в их мероприятиях и процедурах и распространять соответствующую финансовую информацию, включая просьбы о направлении предложений и типовых форм для проектов, через веб-портал ПМОКН;

iv) проводить целевые учебные занятия, включая возможности для электронного обучения и очные семинары, для облегчения и расширения доступа коренных народов и местных общин к возможностям финансирования.

Приложение VI

Члены подкомитета по разработке веб-портала Платформы для местных общин и коренных народов

[English only]

<i>Name</i>	<i>Nominated by</i>
Thomas Cameron	FWG member: Elias Abourizk
Kenneth Deer	FWG member: Andrea Carmen
Rebecka Forsgren (World Intellectual Property Organization)	Secretariat
Joanna McDonald	FWG member: Dalee Sambo Dorough
Fany Ramos Quispe	FWG member: Elvira Gutiérrez Barrón
Lakpa Nuri Sherpa	FWG member: Pasang Dolma Sherpa
Elijah Toirai	FWG member: Hindou Oumarou Ibrahim